

## ■ Vengan a celebrar el 75° aniversario de A.A. en San Antonio, Texas

La ciudad de San Antonio ya se está preparando para recibir a miles de miembros de A.A., Al-Anon y otros buenos amigos de casi 150 países que se congregarán allí para celebrar la 13ª Convención Internacional de Alcohólicos Anónimos el fin de semana del 1 al 4 de julio de 2010. Muchos ya saben que San Antonio es el sitio del Álamo y cuna de la renombrada cocina Tex-Mex, un pueblo de rica herencia cultural latina. Pero no tantos saben de los otros tesoros que se pueden encontrar en los campos ondulados de los alrededores de San Antonio. Afortunadamente, durante el primer fin de semana de julio los participantes en la Convención Internacional tendrán la oportunidad de disfrutar la cultura y la calidez de la séptima ciudad más grande de los Estados Unidos.

Entre los múltiples motivos de alegría para los A.A. participantes en la Convención del 75° aniversario de la Comunidad figurará el feliz reconocimiento de que, durante su vida de tres cuartos de siglo, A.A. ha iluminado el camino hacia una vida sobria a incontables alcohólicos de todas partes del mundo. Pero los A.A. celebrarán más que el paso de los años y la larga vida de A.A. Muchos celebrarán no sólo su propia sobriedad y su nueva vida sino también su capacidad para transmitir el milagro —el mensaje de la recuperación— a otro alcohólico enfermo.

Las Convenciones Internacionales, que se han efectuado cada cinco años desde 1950, han tenido lugar en varias ciudades de los Estados Unidos y de Canadá con culturas y personalidades tan variadas como las de los alcohólicos que han participado en las celebraciones. El lema de la Convención de 2010, “Una visión para ti”, como ya sabrán, es el título de un bien conocido y muy querido capítulo del Libro Grande, el capítulo que ilumina y da esperanza a centenares de borrachos hartos y cansados de estar hartos y cansados. Los asistentes se saludarán, unos a otros, con gratitud, como portadores de esperanza, de buenas nuevas, y de una sencilla solución para su problema con el alcohol. Los muy diversos temas de reunión inspirarán a muchos A.A. que esperan

escuchar contar sus experiencias a compañeros de otras partes del mundo. La participación en las muchas reuniones y mesas de trabajo programadas para el fin de semana, dará vuelo a la imaginación de los convencionistas y renovará su entusiasmo por llevar el mensaje de A.A.

Aparte de las reuniones y otros eventos de la Convención, los A.A. asistentes tendrán amplia oportunidad de pasar tiempo en compañía

de sus compañeros, gente de ideas afines, en sitios diversos y amenos. Algunos descansarán a la sombra de los altos cipreses de San Antonio; otros irán explorando, buscando los tesoros culturales de la ciudad y otras aventuras y diversiones. San Antonio tiene algo que ofrecer a todos.

Muchos consideran como la perla de San Antonio la obra maestra urbana conocida como el Paseo del Río, “The River Walk”, un sendero de adoquín y losa de dos millas de largo que pasa por el centro de la ciudad al borde del río San Antonio, 20 pies por debajo del nivel de la calle. El Paseo del Río tiene múltiples personalidades, en algunas partes es como un parque tranquilo, en otras partes está rebosante de actividad con cafés, terrazas, boutiques, galerías de arte y resplandecientes torres de hoteles. Por la mañana, de los cafés que están a lo largo del serpenteante sendero del Paseo del Río, viene el olor de pan

dulce y de chocolate con canela. Los Cruceros del Río San Antonio, el sistema de transporte flotante, ofrecen una forma singular de hacer turismo y observar la vida bulliciosa del centro de la ciudad. Los visitantes pueden viajar en los acuataxis a restaurantes, hoteles, al Centro de Convenciones Henry B. González y al Rivercenter Mall, un deslumbrante complejo moderno de tres plantas con una gran variedad de tiendas, restaurantes, cines y otras diversiones.

Para quienes buscan aventuras (y algo de la historia) fuera de los confines del Paseo del Río, las cinco misiones de San Antonio, construidas en el Siglo XVIII, son excelentes ejemplos de la arquitectura colonial española. Entre ellas figura el famoso Álamo. Otras cuatro misiones colo-



*La Antorcha de la Amistad fue presentada a San Antonio por el Consulado de México para conmemorar la relación entre los Estados Unidos y México.*

El **Box 4-5-9** es publicado cada dos meses por la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, 475 Riverside Drive, New York, N.Y. 10115.

©2009 Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

**Dirección de correo:** P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163

**Web Site de la G.S.O.:** [www.aa.org](http://www.aa.org)

**Subscripciones:** Individual, U.S. \$3.50 por año; grupo, U.S. \$6.00 diez copias de cada número por año. Cheques: Háganlos a favor de A.A.W.S., Inc., y deben acompañar al pedido.

niales españolas establecidas a comienzos del Siglo XVIII constituyen el Parque Histórico Nacional de Misiones de San Antonio, un maravilloso sitio para explorar las raíces de la ciudad y la influencia de España en la zona sudoeste de los Estados Unidos.

Los A.A. que visiten el centro de San Antonio descubrirán cientos de años de historia. Fundada en la segunda parte del Siglo XVIII, La Villita fue uno de los primeros asentamientos de San Antonio. Durante los años 1835-36, fue el centro de las actividades revolucionarias tejanas. Hoy día, La Villita es un Distrito Histórico Nacional donde se encuentran multitud de artistas y artesanos. Entre las cosas que los convencionistas podrán ver por este recinto se cuentan artículos de vidrio soplado, joyería y otras artesanías, así como ropa de moda mexicana y guatemalteca.

A los A.A. que les gusten los espectáculos podrán divertirse en SeaWorld San Antonio, el parque de vida marina más grande del mundo, y en Six Flags Fiesta Texas, el pueblo construido sólo para entretener. La Anguila de Acero (the Steel Eel) de SeaWorld es la única hiper-montaña rusa del Sudoeste. Six Flags Fiesta Texas es una celebración de San Antonio y el sur de Texas con tres zonas temáticas: el pueblo mexicano de Los Festivales; el pueblo alemán de Spassburg; el próspero pueblo vaquero de los años 20, Crackaxle Canyon; y el pequeño pueblo tejano de Rockville (con su entarimado paseo marítimo de los años 50 y 60).



*Centro de Convenciones Henry B. Gonzalez*

Los visitantes que vayan acompañados de sus hijos podrán visitar el Museo para Niños de San Antonio, donde los muchachos pueden explorar una versión en miniatura de la ciudad con exposiciones tituladas “Calles de la ciudad”, “El Rancho Burbujas del Hill Country” y “Patio de Misión”. A los niños de toda edad les encantará el Teatro Mágico para Niños, un teatro profesional que se sitúa al centro de la ciudad cerca del Downtown All-Around Playground en el Parque HemisFair.

El Parque Breckenridge, un refugio de 443 acres en el centro de la ciudad, también ofrece a toda la familia una oportunidad de divertirse y disfrutar del clima soleado de San Antonio. Allí se encuentra el Zoo de San Antonio, el tercero más grande del país con más de 3,500 animales de 750 especies diferentes de todas partes del mundo. Es el único zoo del país que tiene en exhibición grullas blancas, una especie en vías de extinción.

Finalmente, si visitar una ciudad por primera vez significa para ti tener la oportunidad de asistir a eventos deportivos de los equipos locales (y de disfrutar de la compañía de otros A.A. entre reuniones) los convencionistas pueden ir al Centro AT&T para ver partidos de baloncesto de los Spurs de la NBA y las Silver Stars de la WNBA.

Sería difícil encontrar un lema para la Convención mejor que “Una visión para ti”. Si podemos basarnos en la experiencia del pasado, la alegría y las risas de los A.A. que se congreguen en San Antonio en julio de 2010 serán para los participantes el indicado sustituto de la bebida: o sea, el compañerismo de Alcohólicos Anónimos. Aunque el libro *Alcohólicos Anónimos* se publicó por primera vez hace ya 70 años, la descripción que aparece en sus páginas de la esperanza y alegría del tembloroso borracho que se reúne en su casa con compañeros alcohólicos nos presenta un fiel retrato de una Convención Internacional: “Más de un hombre, todavía ofuscado por su experiencia en el hospital, ha traspuesto el umbral de esta casa para encontrar la libertad. Más de un alcohólico que ha entrado allí ha salido con una solución. Se ha rendido ante esa alegre turba que se reía de sus propios infortunios y comprendía los de él... El mismo enfoque práctico de sus problemas, la ausencia de intolerancia de cualquier índole, la variedad, la genuina democracia y la maravillosa comprensión de esa gente, eran irresistibles. Él y su esposa salían de allí alborozados por la idea de lo que ahora podrían hacer por algún amigo atacado de ese mal y por su familia. Sabían que tenían muchos nuevos amigos y les parecía como si estos extraños hubiesen sido sus conocidos de siempre. Habían visto milagros y uno se había realizado en ellos.”

Esperamos con ilusión la oportunidad de conocer a multitud de amigos nuevos y para toda la vida en San Antonio, Texas, en julio de 2010. Información sobre la pre-inscripción se publicará en futuros números de *Box 4-5-9*. O visita el Web site de A.A. [www.aa.org](http://www.aa.org) y haz clic en Convención Internacional de 2010.

Hasta entonces, como dice al final del capítulo “Una visión para ti”: “Da con largueza de lo que has encontrado y

únete a nosotros. Estaremos contigo en la Fraternidad del Espíritu, y seguramente te encontrarás con algunos de nosotros cuando vayas por el Camino del Destino Feliz.”

## ■ Y en el año 2020: Detroit, Michigan

La Junta de Servicios Generales ha seleccionado la ciudad de Detroit, Michigan como sitio de la Convención Internacional que conmemorará el 85° aniversario de A.A., del 1 al 4 de julio de 2020. Debido al constante aumento de asistentes, es necesario reservar hoteles y otras instalaciones para reuniones grandes con mucha antelación. La junta tomó su decisión después de hacer viajes de inspección del sitio a New Orleans, Los Angeles y Vancouver, las otras tres ciudades seleccionadas por la Conferencia de Servicios Generales de 2008 para igual consideración.

## ■ Semillas del servicio

En A.A., una buena idea puede venir “de cualquiera, de cualquier parte,” como indicó Bill W. en “El liderazgo en A.A.: siempre una necesidad vital” un artículo reimpresso de *El manual de Servicio de A.A.* Y las buenas ideas, como las semillas, necesitan tiempo para germinar y desarrollarse; pero una vez que se arraigan, sus raíces pueden tomar fuerza en el suelo fértil de A.A.

Una de esas ideas surgió hace casi 20 años, en el distrito Jonquiere del Área 89 predominantemente de habla francesa (Norte de Québec), una idea que desde entonces ha venido mejorando la calidad del servicio de A.A. por toda el área.

Tratando de ampliar la conciencia del servicio entre los miembros de A.A. del distrito, un coordinador de comité tomó la iniciativa en 1989 de establecer una pequeña mesa de trabajo con el propósito de educar a los miembros de A.A. locales acerca del servicio de A.A. y ayudarlos a entender mejor sus respectivos papeles en la estructura de servicio de A.A. Con la meta final de que todos los RSG pudieran participar en el proceso de toma de decisión de todo el distrito, se formó un comité y preparó una mesa de trabajo basada en la literatura de A.A., para explicar la estructura de A.A. y el papel que desempeña el RSG. La mesa de trabajo, en francés, se hizo popular y fue bien aceptada por todo el distrito, suministrando a los A.A. interesados una base firme en el servicio.

En los ocho años siguientes, la idea cobró fuerza, y se añadieron mesas de trabajo sobre los temas del apadrinamiento, las Doce Tradiciones y los Doce Pasos. Como una medida de su evolución, en 1997, el Área 89 pidió que si las mesas de trabajo de distrito de Jonquiere se podrían ampliar para cubrir toda el área.

Las mesas de trabajo siguieron desarrollándose por toda la amplia extensión del Norte de Québec y en el año 2000 se añadió una con el tema de la Séptima Tradición y en 2006 otra sobre los Doce Conceptos para el Servicio Mundial.

Ya sin depender de un distrito particular y supervisadas por un comité de área, las mesas de trabajo han tenido un efecto profundo en los participantes de toda el área y han facilitado la capacidad del área de comunicar información sobre los servicios que ofrece, así como los que ofrece la OSG, directamente a los distritos, suministrando a los miembros las herramientas necesarias para ayudarlos a encontrar soluciones a una variedad de problemas que pueden afectar a sus grupos.

Cada año se realizan de ocho a diez mesas de trabajo en los distritos de toda el área, con una asistencia de 20 a 70 personas, dependiendo de la ubicación y la densidad de población. Una de las mesas de trabajo más recientes, celebrada en Cap-de-la-Madeleine en Maurice, contó con una asistencia de 70 personas (22 mujeres y 48 hombres), muchos de ellos participantes activos en el servicio de grupo, distrito o área.

Las mesas de trabajo están abiertas a todos los miembros de A.A. y los RSG del distrito consultan entre ellos para escoger el tema más apropiado para la mesa de trabajo de acuerdo a las necesidades del distrito. Las mesas de trabajo se realizan en francés y los gastos de viaje de los presentadores y los costos de impresión de los manuales de los participantes corren a cargo del comité de área. Además se hace una colecta entre los miembros de la mesa de trabajo para cubrir los costos de alquiler de la sala, los refrescos y otros posibles gastos.

Al final de cada mesa de trabajo, se pide a los participantes que den sus impresiones y comentarios y, aunque a veces hay algunas críticas, la respuesta general es extremadamente positiva. Las mesas de trabajo transmiten una enorme cantidad de información sacada de la literatura de A.A. y se relacionan directamente con las necesidades de las personas que asisten. Los presentadores proponen ideas y ofrecen a los participantes las herramientas necesarias para encontrar soluciones para ellos mismos y progresar en su recuperación personal. A mayor escala, la comunidad en general sale beneficiada al tener miembros mejor informados y más conscientes de las responsabilidades asociadas con los papeles que desempeñan.

Vallier R., actual coordinador de mesas de trabajo de área, dice: “Recuerdo como si fuera ayer la primera mesa de trabajo a la que asistí. Era una mesa de trabajo sobre el papel del RSG en la estructura de la Comunidad. Acababa de empezar mi término como RSG y, junto con otros tres miembros, viajé unos 50 kilómetros en medio de una tormenta de nieve para llegar allí.

“Ese día me enteré de que el papel del RSG es el más importante de A.A. y que había recursos disponibles para ayudarme, y que la calidad del grupo es un asunto de vida o muerte para nuestra Comunidad; que este es un movimiento bien estructurado, y que yo tenía un papel específico en todo esto.

“Salí de la mesa de trabajo con más preguntas que cuando había llegado, y los presentadores me explicaron, de buen humor, que ese era exactamente el resultado deseado.

“Gracias a estas mesas de trabajo, he llegado a ser un padrino mejor;” dice Vallier. “Me he enterado de lo que hay y no hay que hacer en una visita de Paso Doce, y especialmente he aprendido que la unidad y el servicio son de suma impor-



tancia para nuestra Comunidad, y que todo debe empezar con la recuperación.”

---

## ■ Vacante para director no custodio de A.A.W.S.

A.A. World Services, Inc. ha iniciado su búsqueda para cubrir dos vacantes de director no-custodio, que se producirán después de la Conferencia de Servicios Generales de 2009. Se anima a los miembros de A.A. interesados a someter sus currículum vitae. Al buscar candidatos para cubrir todas las vacantes en Alcohólicos Anónimos, la Comunidad se compromete a crear un gran archivo de candidatos de personas cualificadas, que refleje la inclusividad y la diversidad de A.A.

Los requisitos básicos para este puesto son: un mínimo de siete años de sobriedad continua; una sólida experiencia profesional o comercial, con preferencia pero no limitada, en los siguientes campos: finanzas, administración, publicaciones, abogacía, o tecnología de la información; capacidad de trabajar con otros; disponibilidad para asistir a ocho reuniones regulares de la Junta de A.A.W.S., a tres reuniones de fin de semana de los comités de los custodios (que están compuestos en parte por directores nombrados por las juntas corporativas), y a la Conferencia, durante una semana en el mes de abril.

Además se puede pedir a los directores que asistan a reuniones de un subcomité u otras y a representar a A.A.W.S. en los Foros Regionales u otras funciones de A.A.

Favor de someter el currículum vitae a Joe Dennen, secretary, trustees Nominating Committee, General Service Office, para el 15 de julio de 2009 a más tardar.

---

## ■ Currículum vitae para elección de nuevos custodios

En la Conferencia de Servicios Generales de abril de 2010, se nombrarán dos nuevos custodios Clase B (alcohólicos) — de las regiones del Este del Canadá y del Pacífico. Los currículum vitae deben ser recibidos en la OSG el 1 de enero de 2010 a más tardar, y sólo pueden ser sometidos por los *delegados de área* de los Estados y Canadá. Al buscar candidatos para cubrir todas las vacantes en Alcohólicos Anónimos, la Comunidad se compromete a crear un gran archivo de candidatos de personas cualificadas, que refleje la inclusividad y la diversidad de A.A. Se ruega que sometan el currículum vitae de su candidato a la atención de: Secretary, trustees Nominating Committee, General Service Office.

El nuevo custodio regional del Este del Canadá cubrirá la vacante producido por el fallecimiento de Denis V., de Brossard, Québec; el nuevo custodio regional del Pacífico reemplazará Madeleine P., de Pocatello, Idaho.

Un requisito básico para los custodios de Clase B es una

experiencia sólida en A.A. Es conveniente, aunque no requerido, llevar diez años de sobriedad continua. Los candidatos deben haber participado activamente en asuntos de A.A. de área y locales; y, debido a que los custodios sirven a la Comunidad entera, deben tener la capacidad y la voluntad para tomar decisiones en cuanto a cuestiones de política general que afectan a A.A., como un todo.

Dado que se supone que los custodios dedicarán mucho tiempo a su cometido, les pedimos que pongan bien en claro este compromiso al candidato. Se espera que los custodios asistan a: las tres reuniones trimestrales de la junta, con sesiones celebradas desde el sábado por la mañana al mediodía del lunes; una reunión trimestral combinada con la Conferencia de Servicios Generales (siete días) en abril y cualquier reunión especial de la junta. Los custodios regionales también asisten en plan rotativo a Foros Regionales celebrados en otras regiones. Es posible que se invite a los custodios regionales a servir dos años como miembros de la junta corporativa de A.A.W.S. o del A.A. Grapevine, que se reúnen con mayor frecuencia que la Junta de Servicios Generales.

Los custodios sirven como miembros de los comités de la Junta de Servicios Generales y pueden también servir como miembros de subcomités de los custodios o de las juntas corporativas, que a menudo se reúnen por teleconferencia. Los custodios pueden ser invitados a asistir a eventos de A.A. regionales, de área y locales. Los custodios sirven un término de cuatro años. Se recomienda a los solicitantes que hablen con sus familias y empleadores respecto a este compromiso de tiempo. Los gastos de viaje, hotel y comida son reembolsados a los custodios.

---

## ■ Vacante para custodio de Clase A (no alcohólico)

El Comité de Nombramientos de los custodios pide que los custodios, los delegados, y los directores sometan los nombres de candidatos que les parezcan apropiados para el puesto de custodio de Clase A. Los custodios de Clase A seleccionan de una variedad de profesionales, incluyendo médicos, abogados, clérigos, asistentes sociales, educadores y profesionales de negocios y de finanzas. Al buscar candidatos para cubrir todas las vacantes en Alcohólicos Anónimos, la Comunidad se compromete a crear un gran archivo de candidatos de personas cualificadas, que refleje la inclusividad y la diversidad de A.A.

El custodio de Clase A que saldrá de su puesto por rotación después de la Conferencia de Servicios Generales de 2010 es William D. (Bill) Clark, M.S., que fue director médico del Addiction Resource Center y profesor de medicina.

Ya que las juntas funcionan de diferentes maneras y servir en otras juntas puede suponer un compromiso de tiempo limitado, la Junta de Servicios Generales desea recalcar el hecho de que se espera que los custodios participen en todas las siguientes actividades de la junta: las tres reuniones trimestrales de la junta, con sesiones celebradas desde el sábado por la mañana

al mediodía del lunes; una reunión trimestral combinada con la Conferencia de Servicios Generales (siete días) en abril; un fin de semana de Foro Regional, una vez cada 18 meses aproximadamente; y cualquier reunión especial de la junta. Es posible que se invite a los custodios de Clase A a servir dos años como miembros de la junta corporativa de A.A.W.S. o la del A.A. Grapevine que se reúnen con mayor frecuencia que la Junta de Servicios Generales. Los custodios sirven como miembros de los comités de la Junta de Servicios Generales y pueden también servir como miembros de subcomités de los custodios

o de las juntas corporativas, que a menudo se reúnen por teleconferencia. Los custodios pueden ser invitados a asistir a eventos de A.A. regionales, de área y locales. Los custodios de Clase A sirven dos términos consecutivos de tres años. Se recomienda a los solicitantes que hablen con sus familias y empleadores referente a este compromiso de tiempo. Los gastos de viaje, hotel y comida son reembolsados a los custodios.

Favor de someter el currículum vitae profesional de su candidato a: Secretary, trustees Nominating Committee, General Service Office, para el 15 de julio de 2009 a más tardar.

## ■ Cómo era: del 'Banco de memoria corporativa' de la OSG

En agosto de 1950 un joven empleado no-alcohólico, Dennis Manders, se presentó para trabajar en la Oficina de Servicios Generales de A.A., conocida familiarmente en ese entonces como "la Sede de A.A." Contratado originalmente como tenedor de libros, Dennis trabajaría 35 años para la Comunidad llegando a ser el contralor/gerente de negocios de la OSG mientras la oficina de servicios se iba desarrollando alrededor suyo y el alcance de la mano de A.A. se iba extendiendo hasta abarcar todo el mundo

Al parecer de mucha gente, Dennis es el punto central del "banco de memoria corporativa" de la OSG, un vínculo con los primeros años de la Comunidad y una de las pocas personas que recuerdan trabajar al lado de Bill W.

Describiendo cómo era cuando llegó por primera vez a la OSG, Dennis dice, "Éramos 16 ó 17 en la oficina, incluyendo a Bill. El personal estaba compuesto de cuatro o cinco personas a quienes se les llamaba 'secretarías superiores'.

"Me contrataron como tenedor de libros. En el departamento de teneduría de libros éramos tres, dos contables auxiliares y yo. Y eso fue el comienzo de todo el departamento de contabilidad que ahora tenemos."

Aparte de llevar a cabo algunos asuntos rutinarios de contabilidad y supervisar las cuentas por cobrar y por pagar, Dennis fue testigo presencial del nacimiento y desarrollo de multitud de importantes normas fiscales de A.A. Referente a las acciones ejecutadas en los primeros años cincuenta por la Fundación Alcohólica (precursora de la Junta de Servicios Generales) que fijaron límites en la cantidad de dinero con la que cualquier miembro individual podría contribuir por año a la Comunidad, Dennis comenta que una de las fórmulas originales limitaba las contribuciones a "no más que la décima parte del uno por ciento del presupuesto anual." Y en 1950 el presupuesto anual era de \$100,000.

"Por lo tanto, la décima parte del uno por ciento eran cien dólares. Esa era la cantidad máxima con la que un individuo podría contribuir. Seguimos con este máximo seis o siete años, aunque la fórmula original acabó cayendo en el olvido y se incrementaba el máximo mientras se iba ampliando el alcance de las operaciones."



Dennis Manders en su fiesta de despedida en 1985.

En cuanto al crecimiento de la oficina, Dennis dice, "Teníamos un departamento de registros que consistía en una muchacha y un sistema de ficheros de metal con una ficha por cada grupo en la que aparecían los datos pertinentes. Y el departamento de estenografía — creo que contábamos con tres o cuatro muchachas que reco-

gían los datos de estas fichas para enviarlos a una casa impresora que producía los directorios en los que se publicaban las contribuciones de los grupos contribuyentes.

"Y luego había el departamento de envíos, con un gerente, que antes trabajaba en el servicio de correos, y tres o cuatro personas que le ayudaban.

"El Libro Grande era el único libro que teníamos en aquel entonces y distribuíamos por correo unos 25,000 ejemplares al año. Compáren esta cantidad con el millón de ejemplares distribuidos hoy en día. Y la única versión que teníamos en otro idioma era la traducción al español del texto, sin historias. Y eso era todo. No teníamos otras traducciones.

"Teníamos unos pocos folletos, 'Esto es A.A.' y '¿Es A.A. para usted?' y otros dos que eran textos sacados del Libro Grande, 'La esposa alcohólica' y 'El esposo alcohólico.' Y eso era todo."

Por muy pequeña que fuese la oficina, Dennis dice, se notaba un pronunciado *esprit de corps* muy característico de los primeros años y dice que Bill solía reunir a todos a

fin del año, “en el papel de Santa Claus y contarnos lo que él llamaba el Cuento de Navidad de A.A., la historia de cómo A.A. se originó, la parte que desempeñaron los Rockefeller y demás.

“Esto fue antes de la publicación de *A.A. llega a su mayoría de edad*, y la historia acabó integrándose en ese libro.”

¿Cómo fue que un joven entusiasta no-alcohólico se enganchó con A.A.?

“Estaba trabajando en uno de los grandes almacenes del centro de la ciudad, en la calle 34. Tenía un título: contralor asociado asistente. Esto es lo que se hacía en ese entonces, para no tener que pagarte sobretiempos, te daban un título.”

En esas fechas, Dennis estaba planeando casarse con una muchacha que también trabajaba en el almacén, una circunstancia mal vista por la gerencia. “Así que uno de los dos tuvo que cambiar de empleo.”

Decidieron que la novia sería quien buscara un nuevo puesto, y, un día a la hora de almorzar, Dennis la acompañó a una pequeña agencia de colocación en la zona de Herald Square. “Simplemente para que tuviera compañía,” dijo; pero la agencia insistió en preguntarle a él si estaba interesado en un nuevo empleo.

“Depende del puesto,” les respondió. Le describieron el puesto de un tenedor de libros para una pequeña casa editorial, sin mencionar que era A.A. A Dennis le pareció interesante investigarlo.

Resultó que el dueño de la agencia era un buen amigo de Hank G., el gerente general voluntario de la OSG. “No tenían un gerente general asalariado en esos días,” dice Dennis.

“Me enviaron a una oficina de Park Avenue South para ser entrevistado por un contable público certificado. Ese hombre era Wilbur Smith, el contable de la Fundación Alcohólica.

“Éramos tres o cuatro, los entrevistados para el puesto, y supongo que yo le gusté a Wilbur.” Todavía nadie había mencionado A.A. y le enviaron a Dennis a una entrevista con Hank G. “Supongo que Hank creía que yo serviría bastante bien para el puesto y al fin fui a la oficina de A.A.

“Nunca había oído mucho acerca de Alcohólicos Anónimos. Hank me acompañó en un recorrido de las instalaciones. Pasado un tiempo, me preguntó, ‘¿Qué te parece?’ Y le dije, pues, me parece interesante y me preguntó, ‘¿Quieres el puesto?’ y le dije que sí.

“Una semana después conocí a Bill. Estaba haciendo campaña por la Comunidad para convencer a los A.A. de aceptar los Conceptos y la Conferencia. Pero por fin habló conmigo. Me contó algo de A.A. y de su historia. Me preguntó, ‘¿Bebes, Denny?’ Siempre me llamaba Denny, desde el mismo comienzo. Y siendo un hombre franco y sincero le dije, ‘Sí me gusta tomarme una cerveza de vez en cuando.’ Y se puso a reír. Le pareció el comentario más gracioso imaginable. ‘Me alegro de saber que bebes,’ me dijo. ‘No querríamos contratar a un abstemio que pasara por aquí despreciándonos a todos.’

“Y así empecé.”

Ahora jubilado más de 23 años, Dennis todavía tiene recuerdos cariñosos de su tiempo con Alcohólicos Anóni-

mos. Con humor típico de los “cuentafrijoles”, Dennis nos ofrece su opinión de por qué los gerentes financieros de A.A. suelen ser gente no alcohólica.

“No hay nada que exija esto en los estatutos, pero la opinión era que un contable alcohólico puede que desapareciera con los fondos. Así puede suceder y es probable que suceda hoy en día.”

De hecho, había un chiste que se solía contar que explica la razón por la que los miembros cierran las reuniones cogidos de la mano. Lo hacen porque en una ocasión en un pequeño grupo, mientras los miembros estaban rezando una oración, alguien robó el dinero de la canasta y de allí en adelante cuando cerraban la reunión y rezaban la oración, todos lo hacían cogidos de la mano.

## ■ Rotación en la era del e-mail

Esta es una situación que muchos servidores de confianza de A.A. han experimentado: has ocupado un puesto de servicio por su término completo y has sido reemplazado por un nuevo servidor de confianza elegido por el grupo, el distrito o el área, pero sigues recibiendo correo electrónico de tu antiguo puesto que realmente está dirigido al titular del cargo. Aunque el mundo de A.A. no va a detenerse en seco mientras se arregla esta situación, puede producir tensión y una interrupción de la corriente de información entre las entidades de servicio de A.A. vitales.

No obstante, en la era del e-mail, algunos servidores de confianza crean sus propias direcciones genéricas de e-mail, tales como `dcmdistrit24@xxx.com`, que pueden funcionar como apartados postales electrónicos y no tienen que ser actualizados cada vez que se produce la rotación. De esta manera, se puede enviar correo con la certeza de que siempre llegará al servidor de confianza actual.

Como se indica en las Guías de la OSG sobre el Internet, no es necesario ser propietario de un computador personal o laptop para utilizar el correo electrónico y muchos servidores de confianza usan los servicios de correo gratuito tales como gmail, yahoo, hotmail y otros, para abrir una cuenta que pueden designar específicamente como su servicio de e-mail de A.A. Pueden chequear su buzón de correo desde cualquier sitio en que haya servicio de Internet — bibliotecas públicas, cibercafés, etc.— y una vez que se ha establecido una dirección genérica, el servidor de confianza entrante puede heredarla al entrar por rotación. Lo único que es necesario transmitir es la contraseña.

La OSG hace algo similar y asigna direcciones de correo específicas para los once despachos de servicio, independientemente de la rotación, ofreciendo así continuidad de comunicación entre la Comunidad y su oficina de servicio principal.

Un beneficio adicional aparte de su impacto en la rotación es que este tipo de dirección de correo es anónima, lo cual sirve para mantener una importante Tradición de la Comunidad en esta forma creciente de comunicación electrónica.



## ■ Box 4-5-9 a lo largo de las décadas

No hay mucho de qué hablar en A.A. que no se relacione de alguna manera con los Tres Legados de A.A. La Recuperación, la Unidad y el Servicio tan profundamente reflejan la experiencia y sirven de guía al contenido editorial de *Box 4-5-9*, las “noticias de la Oficina de Servicios Generales de A.A.,” que decidimos revisar los números de abril/mayo de 1969, 1979, 1989 y 1999 para tener una idea de lo que ha cambiado en la Comunidad y, aún más importante, tal vez, de lo que ha permanecido sin cambiar.

La frase, “Recuerdo cuando llegaste...” es una frase que casi cualquier alcohólico en A.A. ha oído alguna vez, cuando un amigo le lleva amablemente a un lado para dar ánimo, apoyo o consejo. Normalmente es una ocasión para recordar las dificultades de los primeros días de sobriedad y para pensar un momento en los progresos que se han hecho. Con ese espíritu, ofrecemos a continuación, desde la perspectiva de *Box 4-5-9* de la OSG, un breve repaso a algunos asuntos que A.A. enfrenta de vez en cuando.

**1969:** En un informe a la 19ª Conferencia de Servicios Generales, el presidente de la Junta de Servicios Generales, Dr. John L. Norris, habló acerca de nuestro pasado, presente y futuro como Comunidad: “haciendo la observación de que la unidad es la que ‘asegura nuestro futuro,’ el Dr. Jack dijo que a veces parece que nos concentramos demasiado en el ‘momento de ahora,’ pensamos demasiado a menudo que A.A. es ‘nuestra’ cuando tal vez deberíamos tener presente más frecuentemente que también es ‘de ellos’. ‘Porque hay legiones de alcohólicos que están por venir.’”

“Todos debemos recordar que A.A. es nuestra para regalarla —para transmitirla— y que si no lo hacemos, la perdemos. Otras generaciones necesitarán a A.A. como nosotros la necesitamos ahora. Otra gente, otras clases de gente a las que no llegamos, la necesitan ahora. Así que, con la gracia de Dios, debemos hacer llegar a otros nuestra Comunidad, intacta e indivisible. La unidad de A.A. se convierte, en un sentido muy real, en nuestra promesa de sobriedad para el futuro.”

**1979:** A.A. tiene una larga tradición de tender la mano a las poblaciones desatendidas y llevar el mensaje a quienes lo puedan necesitar. Dice *Box 4-5-9*: “Ahora sabemos mucho más acerca de la necesidad, y de la disponibilidad, de grupos de A.A. para los alcohólicos sordos, gracias a todos los que respondieron a nuestra encuesta el pasado otoño...”

“Les rogamos que nos informen de si los alcohólicos que no pueden oír piden la ayuda de A.A. en su comunidad. Necesitamos recibir compartimientos de toda la experiencia que podamos conseguir respecto a esto.”

“Mientras tanto, esperemos que una sonrisa, un apretón de manos, y una taza de café ayuden a llevar el ‘lenguaje del corazón’ de A.A. a todos los que no tienen el sentido del oído.”

Y, sobre el tema de dar la bienvenida a los principiantes, tenemos este informe: “La mayoría de los que fuimos a las reuniones de principiantes en nuestros primeros días en A.A. están de acuerdo en que esas pequeñas sesiones ayudan al principiante a identificarse y a empezar a sentirse cómodos en congregaciones de A.A. regulares más grandes.

“Desde la década de los 40, también ha habido grupos de hombres y reuniones sólo para mujeres. Mientras éstas se utilizaban sólo como forma de introducción, parecían ayudar a mucha gente a ponerse en marcha en A.A.

“Se puede decir lo mismo de los Médicos (incluidos los dentistas) Internacionales en A.A. que empezaron en 1947. Cada verano, este grupo celebra una sesión de fin de semana, y ha ido creciendo continuamente a lo largo de los años.

“No obstante, sus más antiguos y aún fieles miembros están bien seguros de una cosa: Asistir únicamente a esta reunión de ‘interés especial’ no es suficiente. Conocer a otros médicos en A.A. puede ser muy útil a algunos médicos principiantes; pero si quieren la mejor recuperación posible, necesitan incorporarse tan pronto como sea posible a las reuniones ‘regulares’ de la misma forma que lo hacen otros miembros de A.A....”

“Una vez embarcados en el curso de una vida sobria, la mayoría de estas personas se integran a la corriente principal de A.A., aprenden a confiar en la ayuda de la maravillosa amplia variedad de miembros — y entonces pueden llevar eficazmente el mensaje a otros alcohólicos de su misma profesión o edad.”

**1989:** En lo referente a llevar el mensaje, parece que no hay límites a la buena disposición de A.A. de tender una mano de ayuda. “Al volver de Rusia en octubre de 1987, después de participar en la primera etapa de un Diálogo Norteamericano/Soviético sobre problemas comunes, John B., gerente general de la OSG, observó que A.A. no existía en forma organizada en la URSS, aunque en el pasado se habían celebrado intermitentemente algunas reuniones. Dos años después de este primer diálogo, que abrió un nuevo camino en las relaciones, y después de algunos intercambios más, una representación A.A. recién regresada de la Unión Soviética nos informa de la existencia de por lo menos cuatro grupos en ciernes — uno en Moscú, dos en Leningrado y otro más en Tallinn....”

“La representación norteamericana se entrevistó con algunos profesionales que creían que el uso de la palabra ‘Dios’ en los Pasos y Tradiciones de A.A. representaba un gran obstáculo para los soviéticos, debido al sentimiento antirreligioso que ha prevalecido durante muchos años. Un psiquiatra dijo que algunos individuos, por parecidas razones, ponían reparos a usar la frase ‘Poder Superior’, que puede confundirse con ‘Stalin.’ Es de interés, añade Sara P., que ‘un investigador científico puso en duda nuestro Quinto Paso — *Admitimos ante Dios, ante nosotros mismos y ante otro ser humano la naturaleza exacta de nuestros defectos.* Dijo que, aunque están ocurriendo muchos cambios hoy en día, sus compatriotas no se han comunicado entre sí de esta manera abierta y franca durante muchos años. Debido a esta circunstancia, a él le parecía que no había llegado todavía el momento oportuno de incluir este Paso. De esta forma, los soviéticos están empezando a enfrentarse con los aspectos emocionales y espirituales del alcoholismo.”

**1999:** El lema de la Conferencia de Servicios Generales de 1999 fue “Hacia delante: Unidad por medio de la humildad,” y la delegada del Noroeste de Texas, Linda H., opinaba que destacaba la

importancia de la armonía en la comunidad de A.A. “Lo que a mí me dice es que la unidad viene por medio de la humildad — poner a un lado nuestras agendas personales, de grupo y de área a fin de hacer lo que es mejor para A.A. en todas partes. Por ejemplo, después de llevar un tiempo en recuperación pude dar algo de la fortaleza que se me había dado para ayudar a otro borracho. Entonces, tras un tiempo en el servicio, me di cuenta de que este mismo concepto se aplica a los grupos que se unen para compartir lo que tienen con la Comunidad mundial. Bill W. lo dijo muy bien: “Todo el progreso en A.A. se puede calcular en términos de sólo dos palabras: humildad y responsabilidad.”

A lo largo de los años, muchos grupos han obtenido una valiosa experiencia al trabajar con los alcohólicos sordos y otros principiantes con necesidades especiales, haciendo que la Comunidad sea aun más accesible e inclusiva. Y en el tiempo que ha transcurrido desde que la primera delegación viajó a la URSS, se ha publicado el Libro Grande y otra literatura de A.A. en ruso y se ha establecido una Oficina de Servicios de A.A. en Moscú, y se ha llevado el programa de A.A. a lo largo de la nuevamente configurada Unión Soviética, ayudando a los alcohólicos a superar sus dificultades y plantando la semilla de reuniones de A.A. en pueblos, aldeas y ciudades de todas partes de Rusia.

Así que, mientras A.A. ha crecido a lo largo de cuatro décadas desde 1969, con diferentes inquietudes expresadas y experimentadas por toda la Comunidad, los poderosos principios de los Tres Legados han permanecido sin cambiar. Según cada generación de A.A. se enfrenta a asuntos difíciles, ya sea cómo llevar de la mejor manera el mensaje a las poblaciones desatendidas o a países de ultramar, o cuál es la mejor forma de mantenerse unidos y servir a todos los A.A. sin perder de vista nuestro bienestar común, el “taburete de tres patas” de A.A., basado en la Recuperación, la Unidad y el Servicio, mantiene en pie a la Comunidad.

## ■ Aumento de precio de los libros

A partir del 1 de julio de 2009, el precio del Libro Grande aumentará en \$2.00, otros libros aumentarán en \$1.00 y los librillos aumentarán en \$.50. Los mismos aumentos se aplicarán la literatura en español, francés y otros idiomas. En junio se publicará un nuevo catálogo con los nuevos precios.

En la OSG hemos experimentado aumentos de costos de operaciones, almacenaje y envíos. Por lo tanto, la Junta de A.A. World Services ha pedido a la gerencia que proponga soluciones para ayudar a mantener nuestra Reserva Prudente a un nivel aceptable. Tras largas discusiones, la junta aprobó aumentar los precios de los libros, y al mismo tiempo mantener los cargos de envío al mismo nivel. La actual estructura de descuentos también seguirá sin cambiar.

De acuerdo a una planificación financiera prudente y reconociendo que A.A. no es inmune a las actuales circunstancias económicas, la OSG va a iniciar una amplia serie de medidas encaminadas a ahorrar en los costos.

## ■ Reuniones de Tradiciones: No se respetan

Las reuniones de Tradiciones no siempre reciben la acogida que se merecen. Menos populares que las reuniones de Pasos o de discusión, y probablemente no tan frecuentes como las reuniones abiertas o las temáticas, las reuniones de Tradiciones a veces tienen un recibimiento poco entusiástico por parte de la Comunidad.

“Bienvenidos a la reunión de Tradiciones mensual del Grupo X-Y-Z,” dice el coordinador al principio de la reunión. Se puede oír algún gruñido, algunos murmullos, tal vez, mientras la gente empieza a moverse en lugar de tranquilizarse según dan comienzo las actividades.

“Necesitaba de verdad una reunión esta noche,” puede que diga quejándose un miembro, “y ahora me entero de que es una reunión de Tradiciones...”

Pero no parece haber ningún quejido ni protesta los sábados por la noche en el Grupo Rochester de Rochester, Nueva York, cuando el grupo comienza su reunión mensual de estudio de las Tradiciones.

“Me encantan las Tradiciones,” dice Pat W., actual RSG del grupo. “Ver cómo el bienestar común de otros se puede aplicar a mi vida familiar y profesional le da a las Tradiciones otro nivel de profundidad, y practicar estos principios en todos nuestros asuntos se hace cada vez más fácil y más interesante.”

Pensando que “las absorbería por ósmosis” al principio de llegar a A.A., Pat describe la forma en que llegó a apreciar aún más las Tradiciones al leer más acerca de ellas. “Empecé a leer la literatura de A.A. y las Tradiciones cobraron vida de una forma que nunca antes había visto... También, como parte de mi investigación, me puse en contacto con algunos veteranos”, algo que según dice, le ayudó a entender “cómo aplicamos las Tradiciones hoy día al servicio de A.A., los grupos y a nuestras propias vidas.”

En el Grupo Rochester cada mes un miembro diferente hace un estudio de las Tradiciones y lo pone por escrito. Se hacen copias, se reparten y se abre la reunión para empezar el intercambio de opiniones. “En nuestra última reunión de Tradiciones, asistieron unas 50 personas,” dice Pat.

“Creemos que si este enfoque despierta el interés en una persona para buscar más información, hemos aportado nuestra parte.”

El Grupo Rochester es uno de los muchos grupos del universo de A.A. que suministra información sobre las Tradiciones y ofrece regularmente a sus miembros oportunidades de hablar sobre las Tradiciones y la forma en que funcionan en la Comunidad en todos sus niveles. Puede que otros grupos utilicen diferentes formatos en sus reuniones de Tradiciones, pero el propósito es el mismo: informar acerca de los principios críticos que mantienen unida y fuerte a nuestra Comunidad.

“La unidad de A.A. no puede automáticamente preservarse a sí misma,” dice Bill W. en el folleto “La Tradición de A.A.—cómo se desarrolló” (SP-17). “Al igual que con la recuperación personal, siempre tendremos que trabajar para mantenerla. En esto también sin duda necesitamos sinceridad, humildad, falta de



egoísmo, amplitud de ideas y, sobre todo, vigilancia. Así es que nosotros, los que hemos estado más tiempo en A.A., les rogamos a ustedes, los recién llegados, que reflexionen cuidadosamente sobre las experiencias que ya hemos tenido al tratar de vivir y trabajar juntos. Nos gustaría que todo miembro de A.A. lograra precaverse tanto de las tendencias molestas que hacen peligrar a la Comunidad entera como de los defectos personales que amenazan su propia sobriedad y tranquilidad espiritual. Porque, como la historia nos enseña, no solamente los individuos, sino también los movimientos pueden fácilmente descarriarse.

“... Muchos A.A. creen que estas Doce Tradiciones son ya lo suficientemente seguras como para convertirse en la orientación y protección básicas de A.A. en su totalidad; que debemos aplicarlas a la vida de grupo con la misma seriedad que empleamos al aplicar los Doce Pasos de Recuperación a nuestras vidas personales...”

“Ojala nunca olvidemos que, sin unidad permanente, es poco el alivio duradero que podemos ofrecer a las decenas de miles que en su búsqueda de libertad aún no se han unido a nosotros.”

A diferencia de la acogida que puedan tener de vez en cuando en la Comunidad, las Tradiciones —y las reuniones de Tradiciones— no son de ninguna manera tangenciales al objetivo primordial de A.A. o a su rica diversidad de reuniones. Como dice Pat, de Rochester, “aunque puede ser difícil interesar a la gente en las Tradiciones, también es difícil estar en la línea de fuego cuando los grupos no las siguen.”

Ir a una reunión de Tradiciones, dice Pat, “da más profundidad a mi sobriedad y aumenta mi agradecimiento por el movimiento que salvó mi vida. Si no fuera por estas Tradiciones,” dice, “no estaríamos aquí.”

## ■ Aniversarios, gratitud y el trabajo de Paso Doce

No es extraño oír a alguien hablar de los veteranos que hace años con gran paciencia solían dar jugo de naranja y miel a los borrachos temblorosos o iban explorando los barrios cercanos en busca de gente lista para escuchar el mensaje de A.A. Historias como éstas sirven para dar color al paisaje de A.A. y para presentarnos un modelo que muchos intentamos emular. Pero es más raro oír contar historias loables de los A.A. que iban viajando fiel e impávidamente en busca de... dinero.

Aunque el toque de amabilidad humana es de un valor inestimable en los anales de A.A., otras cualidades también han resultado ser de valor para hacerles posible a los A.A. alcanzar a alcohólicos. Cuando los A.A. individuales toman posesión de su Tercer Legado, el Servicio, sus acciones pueden transformar las vidas de miembros futuros y las formas en que los miembros de hoy día ponen en práctica los principios de A.A.

En 1954 uno de estos principios, el automantenimiento, cobró nueva vida cuando un apasionado pero muy práctico miembro de A.A., Ab A., de Tulsa, Oklahoma, se vio inspirado por una idea que un compañero le había pasado y, como

consecuencia, ayudó a crear el Plan de Aniversario, un método de dar apoyo económico a la Oficina de Servicios Generales que todavía se utiliza.

En 1953 y 1954, Ab sirvió como delegado de Oklahoma en la recién nacida Conferencia de Servicios Generales celebrada en la ciudad de Nueva York. En una charla que hizo ante la Reunión Estatal de Kansas en 1955, Ab dijo que la tarea más importante que tuvo al volver de la Conferencia fue la de “comunicar algo de mi impresión de la importancia de la Sede de Servicios Generales, que es nuestro Servicio. Viajé y visité todos los grupos de Oklahoma y les dije por qué yo creía que la Sede de Servicios Generales era importante para el futuro de A.A. y les ofrecí un resumen de lo que hace la Sede de Servicios Generales.” En 1954, la Sede de Servicios Generales (ahora conocida por el nombre de la Oficina de Servicios Generales u OSG) tenía la misma función básica que tiene hoy día: “sirve a todos los grupos de A.A. de los EE.UU. y Canadá y también ofrece servicios a los A.A. de otros países... Sirve como centro de intercambio de información de la experiencia de A.A. acumulada a lo largo de los años, y supervisa la publicación y distribución de la literatura de A.A. aprobada por la Conferencia y de los materiales de servicio.” (*El Manual de Servicio de A.A.*, pág. S80). En resumidas palabras, la OSG les hace posible a los A.A. llevar a cabo nuestro trabajo de Paso Doce y así cumplir con nuestro objetivo primordial: mantenernos sobrios y ayudar a otros alcohólicos a lograr la sobriedad.

A los concurrentes a la reunión del estado de Kansas en 1955, Ab les dijo haber visitado la oficina de Nueva York en otras ocasiones aparte de los días de la Conferencia. Dijo, “Estuve allí el año pasado el día del cumpleaños de Bill. ¿Sabían ustedes que tenían un saldo negativo de \$40,000? Logramos cubrir los \$39,000. Y ¿saben de dónde viene este dinero? Viene de las ventas de nuestro Libro Grande.”

Pidió a los allí reunidos que consideraran los millones que todavía no habían encontrado Alcohólicos Anónimos, y dijo “A.A. ha resultado ser un gran negocio y estamos tratando de mantenerlo con poquísimos dólares. Creo que Bill y los demás fundadores al pasarnos el Tercer Legado nos dieron todo lo que nos falta para hacer que A.A. siga funcionando en perpetuidad, excepto un forma permanente de financiarlo.”

Pero a Ab se le había ocurrido una solución. Dijo a sus compañeros que, en una reunión de febrero de 1954, “un hombre que sabía que yo tenía interés en las finanzas me dijo ‘¿qué tal te parece iniciar un plan de contribución de aniversario y enviar un dólar cada año por año desde tu primer contacto con A.A.?’” La idea le causó una fuerte impresión. Se dio cuenta de que el ofrecer a los A.A. que ya no estaban activos una oportunidad de hacer el trabajo de Paso Doce —o de financiarlo— le ayudaría tanto al miembro individual como a la Oficina de Servicios Generales. “...llamé a una docena de veteranos y les presenté la idea y la mayoría me dijeron, ‘Ab, esta idea me ha revivificado; me ha hecho volver a algo que me salvó la vida y fue la mejor aportación que he hecho en mi vida; y además, voy a hacer algo respecto a mi programa de A.A.’”

También dijo que había contactado a miembros veteranos que ya no estaban activos: “Les pregunté si les interesaría

hacer un trabajillo de Paso Doce con dinero... He llegado a la conclusión de que es tan importante comunicarnos con los veteranos como salvar a los muchachos y muchachas que acaban de cruzar el umbral.”

Claro que los A.A. consideran detalladamente incluso las mejores ideas que se proponen. En la Conferencia de Servicios Generales de 1955, se sugirió que “...los delegados que deseen hacerlo podrían también iniciar en sus áreas el plan de aniversario que ha tenido éxito en Oklahoma.” En 1970, el Comité de Finanzas de la Conferencia recomendó que se ampliara el Plan de Aniversario para incluir los aniversarios de grupos y de miembros.

Hoy día los miembros siguen expresando su agradecimiento por su sobriedad con sus Contribuciones de Aniversarios. Algunos contribuyen con un dólar por cada año de sobriedad, otros con un centavo por cada día de sobriedad. Algunos contribuyen con más; pero hay un límite: en un año la cantidad no puede ser superior a \$3,000. Todas las contribuciones, sea cual sea la cantidad, son importantes. El alcohólico que aún sufre se beneficia de la generosidad de los contribuyentes. Se espera que un futuro miembro pueda decir lo que Ab dijo: “Cuento ahora con un nuevo día de cumpleaños: ahora dato mi existencia desde mi primer contacto con A.A.”

---

## ■ Se publicará *Box 4-5-9* cuatro veces al año

La Oficina de Servicios Generales de A.A. publicará *Box 4-5-9* (Noticias de la Oficina de Servicios Generales) cuatro veces al año comenzando con el número de la Conferencia de este año. De allí en adelante los lectores pueden esperar recibir el boletín en septiembre, diciembre, marzo y junio.

---

## I.P./C.C.P.

### ■ Las Cruces, New Mexico — Informar a su comunidad sobre A.A.

Para la mayoría de los miembros no es sorprendente que cuando los alcohólicos llegan a las puertas de A.A., a menudo no lo hacen de buena gana o voluntariamente. La mayoría han sido ordenados a asistir — por su cónyuge, sus padres, su empleador, un consejero, o tal vez un médico. Cuando Marty C., de Las Cruces, New Mexico, llegó a A.A. hace diez años, fue ordenado a asistir por un juez. Irónicamente, Marty cuenta cómo decidió hacer A.A. a su manera, hasta que se dio cuenta, en nueve meses, de que su manera no funcionaba. Finalmente logró mantenerse sobrio cuando empezó a escuchar la experiencia compartida de los borrachos sobrios en las reuniones

de Alcohólicos Anónimos. Y, como innumerables A.A. antes que él, Marty cambió de actitud y utilizó su experiencia para ayudar a otros alcohólicos.

Marty ahora hace el trabajo de servicio de Información Pública (IP) para el Distrito 4 del Área 46 (New Mexico). “Como en todo los asuntos de A.A., el objetivo primordial de los miembros que participan en el servicio de IP es llevar el mensaje de A.A. al alcohólico que aún sufre.” No obstante, el Distrito 4 está dando un enfoque nuevo a la forma de informar sobre A.A. a la gente de su comunidad — ofrecen detalles específicos acerca de Alcohólicos Anónimos en una “clase de información pública.” Conscientes de que A.A. no da clases, es una organización no lucrativa y no participa en la educación sobre el alcohol, el Distrito 4 optó por usar un lenguaje que resulte familiar a los no A.A. (y así atraer al público deseado), y al mismo tiempo asegurarse de informar a los asistentes acerca de lo que A.A. hace y no hace. Se celebra una clase a la semana sobre temas diferentes, y cada tema es “coordinado por un miembro de A.A. para ayudarles a entender de lo que trata A.A. En la sexta semana haremos una reunión de orador. En la séptima semana celebraremos una reunión de A.A. real, organizada por uno de los grupos de A.A. de Las Cruces.” Los servidores de IP también se aseguran de explicar que no reciben pago ni están asociados con ningún programa de asesoría o legal: “Las personas que vienen cada semana son miembros de A.A. de Las Cruces y lo hacen voluntariamente.” Entre los temas sobre los que los miembros de A.A. hablan se incluyen: Lo que A.A. hace y no hace; La opinión del médico; La solución; Los Doce Pasos y Las Doce Tradiciones.

Cuando se inició este proyecto en enero de 1995, los A.A. de Las Cruces se dieron cuenta de que los jueces estaban ordenando a la gente con problemas de alcohol a asistir a las reuniones de A.A. del área. Los A.A. empezaron a ver en sus reuniones a cada vez más personas “confundidas, airadas, sin saber qué esperar, y a veces causar interrupciones en las reuniones. No estaba funcionando muy bien.”

Así que los A.A. de Las Cruces se pusieron a encontrar una solución al problema, mientras seguían dedicándose a llevar el mensaje de recuperación de A.A. al alcohólico que aún sufre. Marty cuenta que “los miembros de A.A. fuimos a ver a los jueces y les sugerimos establecer una serie de presentaciones... para que asistiera la gente y les ayudaran a enterarse de lo que es A.A. y lo que se puede esperar de una reunión.” Hoy día, los A.A. de Las Cruces ven que muchas personas que no son miembros de A.A. asisten a estas presentaciones, pero no van a las reuniones de A.A. Están disponibles a los profesionales, personas con sentido cívico, familiares interesados, y los que son enviados por los tribunales de justicia.

En *Los Doce Conceptos para el Servicio Mundial*, Bill W. dijo que “Para llegar a más alcohólicos, será necesario que se comprenda a A.A. y que la aceptación del público hacia A.A. siga aumentando en todas partes” (pág. 51). Con miembros de A.A. como éstos dedicados a hacer el trabajo de IP en sus comunidades, nuestra Comunidad puede esperar un desarrollo constante a fin de que el mensaje de A.A. pueda llegar a los que sufren de alcoholismo.

## Calendario

Publicamos este calendario como un servicio para nuestros lectores. El que aparezca un evento en la lista no implica la recomendación o aprobación de nuestra O.S.G. Para más información sobre algún evento en particular, diríjase al comité organizador del mismo a la dirección indicada.

Los eventos de habla hispana aparecen en negrita

### Abril

- 2-5—*Lafayette, Louisiana.* Fellowship of the Spirit South. Inf.: Com. Org., Box 53312, Lafayette, LA 70505; www.fotssouth.com
- 3-5—*Loveland, Colorado.* 22<sup>nd</sup> Area 10 Corrections Conf. Inf.: Com. Org., Box 7111, Loveland, CO 80537; www.coloradoaa.org
- 3-5—*Hooksett, New Hampshire.* NH State Conv. Inf.: Com. Org., 1330 Hooksett Rd., Hooksett, NH 03106; www.nhaa.net
- 3-5—*Beachwood, Ohio.* 34<sup>th</sup> Area 54 Mini-Conf. Inf.: Com. Org., Box 22156, Beachwood, OH 44122-2156; www.area54.org
- 3-5—*Columbia, South Carolina.* 62<sup>nd</sup> SC State Conv. Inf.: Com. Org., Box 50002, Columbia, SC 29250
- 3-5—*San Antonio, Texas.* Wknd in S.A. Inf.: Com. Org., 8919 Wickfield St., San Antonio, TX 78217-4141; www.aainsa.org
- 4-5—*Brainerd, Minnesota.* Area 35 Spring Assembly. Inf.: Com. Org., 808 E. 7<sup>th</sup> St., Superior, WI 54880; www.area35.org
- 9-12—*San Diego, California.* San Diego Spring Roundup. Inf.: Com. Org., Box 4357, Carlsbad, CA 92018-4357; www.sandiegospringroundup.com
- 9-13—*Gold Coast, Queensland, Australia.* Nat'l Conv. Gold Coast. Inf.: Com. Org., Box 1179, Milton, Queensland, 4064 Australia; www.2009conventiongoldcoast.com
- 10-12—*Vancouver, British Columbia, Canada.* 38<sup>th</sup> North Shore Roundup. Inf.: Com. Org., Box 91086, West Vancouver, BC V7V 3N3; www.northshoreroundup.com
- 16-19—*Eureka Springs, Arkansas.* 33<sup>rd</sup> Springtime In The Ozarks. Inf.: Com. Org., Box 1686, Rogers, AR 72757; www.nwarkaa.org
- 17-19—*San Jose, California.* Sober and Free Conf. Inf.: Com. Org., Box 4707, San Jose, CA 95150-4707; www.soberandfree.org
- 17-19—*Lake Charles, Louisiana.* Lake Area Roundup. Inf.: Com. Org., Box 52, Lake Charles, LA 70602
- 17-19—*Erie, Pennsylvania.* 34<sup>th</sup> Erie Area Spring Conf. Inf.: Com. Org., Box 1357, Erie, PA 16512-1357; www.eriecovery.com

- 17-19—*Concan, Texas.* 8<sup>th</sup> Spiritual Unity on Frio. Inf.: Com. Org., Box 528, Utopia, TX 78884
- 17-19—*Dauphin, Manitoba, Canada.* Dauphin Roundup. Inf.: Com. Org., 21 - 4<sup>th</sup> Ave. NW, Dauphin, MB R7N 1H9
- 23-26—*Kailua Kona, Hawaii.* Big Island Bash. Inf.: Com. Org., Box 390727, Kailua Kona, HI 96740; www.bigislandbash.com
- 24-26—*Chipley, Florida.* Chipley Country Roundup. Inf.: Com. Org., Box 677, Chipley, FL 32428; Chipley\_countryroundup@Hotmail.com
- 24-26—*Waterloo, Iowa.* Metro Spring Anniv. Inf.: Com. Org., 1030 Belle St., Waterloo, IA 50702
- 24-26—*Missoula, Montana.* Area 40 Spring Roundup. Inf.: Com. Org., Box 3466, Missoula, MT 59806
- 24-26—*Oliver, British Columbia, Canada.* South Okanagan Roundup. Inf.: Com. Org., Box 392, Oliver, BC V0H 1T0
- 24-26—*Mont Tremblant, Québec, Canada.* 36<sup>e</sup> Congrès des Laurentides. Inf.: Com. Org., 652 rue Guy, Ste-Agathe-des-Monts, QC J8C 2Y9
- 24-26—*Quiedersbach, Germany.* 31<sup>st</sup> Rheinland Pfalz English Speaking Roundup. Inf.: Com. Org., CMR 402, Box 1547, APO, AE 09180
- 24-26—*Salthill, Galway, Ireland.* 52<sup>nd</sup> All Ireland Conv. Inf.: Com. Org., Unit 2, Block C, Santry Business Park, Swards, Dublin 9, Ireland; gso@alcoholicsanonymous.ie
- 30-3—*Cocoa Beach, Florida.* 19<sup>th</sup> Spring Conf. Inf.: Com. Org., Box 951903, Lake Mary, FL 32795; www.woodstockofaa.com
- 30-3—*Split, Croatia.* Ninth Internat'l English-Speaking Conv. Inf.: Com. Org., Vrbnicka 28, 10000 Zagreb, Croatia; aacroatia.split@yahoo.com

### Mayo

- 1-3—*Cottonwood, Arizona.* 5<sup>th</sup> Verde Valley Roundup. Inf.: Com. Org., Box 781, Cottonwood, AZ 86326; www.verdevalleyroundup.com
- 1-3—*Oxnard, California.* Ventura County Roundup. Inf.: Com. Org., 3220 Peninsula Rd., #369, Oxnard, CA 93035; www.venturacountyaaaroundup.org
- 1-3—*Lincoln, New Hampshire.* Loon Mtn 12 Step Spring Fest. Inf.: Com. Org., Box 1058, Lincoln, NH 03251; stepfestival@yahoo.com
- 1-3—*Albuquerque, New Mexico.* Red Road Conv. Inf.: Com. Org., Box 20292, Albuquerque, NM 87154-0292
- 1-3—*Waco, Texas.* 25<sup>th</sup> Heart of Texas Conf. Inf.: Com. Org., 1133 Taylor Ave., Waco, TX 76704; www.hot2009.synthasite.com
- 1-3—*Niagara Falls, Ontario, Canada.* Blossom Time Conv. Inf.: Com. Org., Box 831, Niagara Falls, ON L2E 6V6; www.blossomtimeconvention.com
- 1-3—*Longueuil, Québec, Canada.* 27<sup>e</sup> Congrès Longueuil Rive-Sud. Inf.: Com. Org., B.P. 21061 Stn Jacques-Cartier R-S, Longueuil, QC J4J 5J4
- 1-3—*Victoriaville, Québec, Canada.* 25<sup>ième</sup> Congrès du Dist. 88-03. Inf.: Com. Org., 59 Monfette, Local 235, Victoriaville, QC, Canada G6P 6S8; www.aa-quebec.org
- 8-9—*Des Moines, Iowa.* Capital City Conf. Inf.: Com. Org., Box 30135, Des Moines, IA 50310; www.capitalcityconference.org
- 8-10—*Newbury, Ohio.* Punderson Park Conf. Inf.: Com. Org., Box 570, Newbury, OH 44065
- 8-10—*Sioux Falls, South Dakota.* Area 63 Spring Conf. Inf.: Com. Org., Box 1872, Sioux Falls, SD 57101

## ¿Planea celebrar un evento futuro?

Para ser incluida en el calendario de *Box 4-5-9*, la información tiene que llegar a la G.S.O. tres meses antes de efectuarse el evento. Sólo se publican en la lista eventos de dos o más días de duración.

Para su conveniencia y la nuestra — sírvanse escribir la información a máquina o a mano en letras mayúsculas.

Fecha del evento: del \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 200 \_\_\_\_\_

Nombre del evento \_\_\_\_\_

Lugar \_\_\_\_\_

Para información escribir a: \_\_\_\_\_ DIRECCIÓN DEL COMITÉ DE PLANIFICACIÓN

CIUDAD \_\_\_\_\_ ESTADO O PROVINCIA \_\_\_\_\_ ZIP CODE \_\_\_\_\_

Web side o correo electrónico \_\_\_\_\_ NO CORREO ELECTRÓNICO PERSONAL

Persona de contacto \_\_\_\_\_

Corte por la línea de puntos y ponga esta página en el tablon de anuncios de su grupo





14-17—*Laughlin, Nevada*. Tri-State Roundup. Inf.: Com. Org., Box 2850, Lake Havasu City, AZ 86405; www.tristate-roundup.com

15-17—*Skokie, Illinois*. Second City Roundup. Inf.: Com. Org., Box 111, Chicago, IL 60690

15-17—*Concan, Texas*. TX Quarterly Conf. of YPAA. Inf.: Com. Org., 1318 Chamboard Ln, Houston, TX 77018

15-17—*Middlebury, Vermont*. 46<sup>th</sup> Area 70 Conv. Inf.: Com. Org., 2467 Lakeview Dr., North Hero, VT 05475; www.aavt.org

15-17—*Port Angeles, Washington*. Olympic Roundup. Inf.: Com. Org., Box 1081, Port Angeles, WA 98362; www.olympicroundup.com

15-17—*Courtenay, British Columbia, Canada*. 58<sup>th</sup> Comox Valley Rally. Inf.: Com. Org., Box 1337, Comox, BC V9M 7Z8

15-17—*Kamloops, British Columbia, Canada*. 62<sup>nd</sup> Kamloops Roundup. Inf.: Com. Org., Box 353, Kamloops, BC V2C 5K9; kamloopsroundup@yahoo.com

15-17—*Little Current, Ontario, Canada*. 38<sup>th</sup> Rainbow Roundup. Inf.: Com. Org., Box 921, Little Current, ON P0P 1K0; rainbowroundup09@yahoo.ca

21-24—*Atlanta, Georgia*. 51<sup>st</sup> ICYPAA. Inf.: Com. Org., Box 950002, Atlanta, GA 30377; www.icypaahost.org

21-24—*Dallas, Texas*. 23<sup>rd</sup> Gathering of Eagles. Inf.: Com. Org., Box 35865, Dallas, TX 75235; www.dallasgatheringofeagles.org

21-24—*Ermioni, Peloponnese, Greece*. 15<sup>th</sup> Internat'l Conv. - Greece. Inf.: Com. Org., 4A Zinonos St., Athens, Greece

**22-24—Atlanta, Georgia. IV Conv. Estatal Hispana. Inf.: Com. Org., 3146 Chamblee Dunwoody Rd., Ste 215, Chamblee, GA 30341**

**22-24—Chicago, Illinois. Conv. Hispana de IL. Inf.: Com. Org., 3921 W. North Ave., Chicago, IL 60647**

22-24—*Clarksville, Indiana*. 18<sup>th</sup> Falls City Conv. Inf.: Com. Org., 4910 S. 3<sup>rd</sup> St., Louisville, KY 40214; 18fallscity@Gmail.com

22-24—*Eddington, Maine*. Dist. 3 Memorial Day Roundup. Inf.: Com. Org., 855 Dover Road, Charleston, ME 04422; www.aamainedistrict3.org

22-24—*Grayling, Michigan*. Northern MI InterArea Spring Roundup. Inf.: Com. Org., 7661 Anthony St., Fife Lake, MI 49633; www.district11-aa.org

22-24—*Minneapolis, Minnesota*. Gopher State Roundup. Inf.: Com. Org., Box 65295, St. Paul, MN 55165-0295; www.gophewrstatereoundup.org

22-24—*Saint Louis, Missouri*. Spring Fling Conv. Inf.: Com. Org., Box 22454, St. Louis, MO 63126; www.springflingstl.com

29-31—*Galt, California*. 38<sup>th</sup> Northern CA H&I Conf. Inf.: Com. Org., Box 214, Galt, CA 95632

29-31—*Ithaca, New York*. CNY Area 47 Conv. Inf.: Com. Org., Box 642, Dryden, NY 13053; cnyconv@gmail.com

29-31—*Reading, Pennsylvania*. Circle of Hope Roundup. Inf.: Com. Org., Box 12957, Reading, PA 19612; www.circleofhoperoundup.com

29-31—*Lloydminster, Alberta, Canada*. 36<sup>th</sup> Dist. 11 Roundup. Inf.: Com. Org., Box 1742; Lloydminster, SK S9V 1K7

## Junio

2-5—*Vancouver, Washington*. Fourth Internat'l Seniors In Sobriety Conf. Inf.: Com. Org., 2700 SE Bella Vista Loop, Vancouver, WA 98683; www.seniorsinsobriety.org

5-7—*Cheyenne, Wyoming*. Area 76 Spring Conv. Inf.: Com. Org., Box 3074, Cheyenne, WY 82003; www.area76wyaa.org

5-7—*Prince Albert, Saskatchewan, Canada*. Prince Albert Gateway Roundup. Inf.: Com. Org., Box 145, Prince Albert, SK S6V 5R4; www.princealbertroundup.ca

12-14—*Mobile, Alabama*. 28<sup>th</sup> Azalea City Jamboree. Inf.: Com. Org., Box 9005, Mobile, AL 36691

12-14—*Clear Lake, Iowa*. Area 24 Spring Conf. Inf.: Com. Org., Box 472, Clear Lake, IA 50428; area24springconference2009@hotmail.com

12-14—*Springfield, Missouri*. 19<sup>th</sup> Heart of the Ozarks Roundup. Inf.: Com. Org., Box 1607, Springfield, MO 65801

12-14—*Akron, Ohio*. 74<sup>th</sup> Founder's Day. Inf.: Com. Org., Box 12, Akron, OH 44309-1200; www.shop.aafoundersday.org

12-14—*Scituate, Rhode Island*. 33<sup>rd</sup> Ocean State Young People's Conf. Inf.: Com. Org., Box 135, Harrisville, RI 02830; osypc2009@aol.com

12-14—*Austin, Texas*. 64<sup>th</sup> TX State Conv. Inf.: Com. Org., 92633, Austin, TX 78709-2633; www.txaaconvention.org

12-14—*Sanur, Bali, Indonesia*. 8<sup>th</sup> Bali Roundup. Info: www.aa-bali.org

**13-14—Nashville, Tennessee. V Foro de Servicios Generales. Inf.: Com. Org. P.O. Box 111-222, Nashville, TN 37222**

18-21—*Indian Wells, California*. Desert Pow Wow. Inf.: Com. Org., Box 10128, Palm Desert, CA 92255; www.desertpowwow.com

18-21—*Hagerstown, Maryland*. 39<sup>th</sup> Area 29 State Conv. Inf.: Com. Org., Box 3713, Hagerstown, MD 21742; www.marylandaa.org

19-21—*Kenner, Louisiana*. 41<sup>st</sup> Big Deep South Conf. Inf.: Com. Org., 638 Papworth, Ste 101, Metairie, LA 70005

19-21—*Green Bay, Wisconsin*. NE WI Tristate Roundup. Inf.: Com. Org., 2221 S. Webster Ave., Ste A #144, Green Bay, WI 54301; www.newtristateroundup.com

19-21—*Truro, Nova Scotia, Canada*. N.S. Provincial Roundup. Inf.: Com. Org., 11A Aberdeen St., Truro, NS B2N 4V1

**19-22—Bucaramanga, Santander, Colombia. IX Conv. Colombia. Inf: aaixconvencion.nacional2009@gmail.com**

26-28—*Lancaster, California*. 36<sup>th</sup> Antelope Valley Roundup. Inf.: Com. Org., Box 8574, Lancaster, CA 93510

26-28—*Pearl, Mississippi*. Area 37 Conv. Inf.: Com. Org., 3755 Northview Dr., Jackson, MS 39206; www.area37convention.org

26-28—*Somerset, New Jersey*. NE Regional Forum. Write: Forum Coord., Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163; Regionalforums@aa.org

26-28—*Spokane, Washington*. Pacific NW Conf. Inf.: Com. Org., 4428 S. Sunny Creek Dr., Spokane, WA 99224; pnc2009@gmail.com

## Julio

16-19—*Raleigh, North Carolina*. NC State Conv. Inf.: Com. Org., Box 71144, Durham, NC 27722-1144

17-19—*Aurora, Colorado*. Area 10 Assembly. Inf.: Com. Org., 17804 E. Oregon Pl., Aurora, CO 80017; www.coloradoaa.org

17-19—*Rimouski, Québec, Canada*. 30<sup>e</sup> Congrès du Bas Saint-Laurent. Écrire: Prés., Dist. 88-06, C.P. 651, Rimouski, QC G5L 7C7

24-26—*Troy, Michigan*. 57<sup>th</sup> MI State Conv. Inf.: Com. Org., Box 400, Walled Lake, MI 48390; mistateconv09@gmail.com

24-26—*Eau Claire, Wisconsin*. Chippewa Valley Round-up. Inf.: Com. Org., Box 1033, Eau Claire, WI 54702; www.chippewavalleyroundup.com

24-26—*Truro, Nova Scotia, Canada*. 34<sup>th</sup> Dist. 6 Mid-Summer Round-up. Inf.: Com. Org., 85 Queen St., Unit 5, Truro, NS B2N 2B2; www.area82aa.org

31-2—*Carlisle, Pennsylvania*. 16<sup>th</sup> PA State Conv. Inf.: Com. Org., 1622 Crawford Ave., Altoona, PA 16602

31-2—*Campbell River, British Columbia, Canada*. Campbell River Rally. Inf.: Com. Org., 462 S. McLean St., Campbell River, BC V9W 5W1